

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 mei 2015

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het democratisch
stemrecht van de Catalanen**

(ingediend door de heer Peter Luykx)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 mai 2015

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative au droit de vote
démocratique des Catalans**

(déposée par M. Peter Luykx)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publicaties@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 9 november 2014 namen 2 305 290 Catalanen deel aan een niet-bindend symbolisch referendum met twee vragen: of Catalonië een staat zou moeten zijn en indien ja, of het onafhankelijk dient te zijn. Van de deelnemers stemde 80,76 % in met beide moties.

Een overweldigende meerderheid van de Catalanen uitte zo de wens om hun democratisch stemrecht te mogen uitoefenen over hun politieke toekomst. Deze grote vraag om te mogen stemmen is het directe gevolg van een langdurige twist tussen de overheden van Catalonië en Spanje over de mate van culturele, politieke en financiële autonomie voor de Catalanen.

Het internationaal en Spaans recht vormen beide echter een ondoordringbare barrière die iedere mogelijkheid tot zelfdeterminatie en autonomie ontzegt aan het Catalaanse volk en een directe stemming over de aangelegenheid uitsluit. De Spaanse centrale overheid heeft meermaals aangetoond dat ze bereid is om de blokkerende werking van de Spaanse grondwet te gebruiken om een verdere devolutie van de federale constellatie te belemmeren.

Democratie is geen louter statisch gegeven, maar een voortdurend dialogisch proces gebaseerd op volkssoevereiniteit. In multiculturele staten kan een democratie niet in stand worden gehouden door dissidente stemmen te onderdrukken met de *“rule of law”*.

Referenda zijn instrumenten die democratie dichterbij de burger brengen. Zoals precedenten in Québec (1995) en Schotland (2014) laten zien, zijn zij de beste methode om legitieme interne disputen op te lossen op democratische wijze. De Catalanen tegenhouden om op deze wijze hun stem kenbaar te maken, gaat in tegen alle principes die democratische samenlevingen bezielen.

Bijgevolg roepen we de Spaanse regering en instellingen, alsook haar Catalaanse tegenhangers op om samen te werken aan een inclusief politiek proces, om de inwoners van Catalonië in de mogelijkheid te stellen hun stem uit te brengen over een eigen politieke toekomst, om vervolgens te goeder trouw te onderhandelen over het resultaat.

Peter LUYKX (N-VA)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 9 novembre 2014, 2 305 290 Catalans ont pris part à un referendum symbolique non contraignant qui comprenait deux questions: la Catalogne devrait-elle devenir un État et si oui, cet État devrait-il être indépendant? 80,76 pour cent des participants ont répondu positivement aux deux motions.

Une majorité écrasante de Catalans ont ainsi exprimé leur souhait d'exercer leur droit de vote démocratique au sujet de leur avenir politique. Cette soif de vote est le résultat direct de la querelle qui oppose depuis longtemps les autorités catalanes et espagnoles au sujet du degré d'autonomie culturelle, politique et financière dont peuvent disposer les Catalans.

Le droit international et le droit espagnol constituent cependant tous deux un obstacle infranchissable qui dénie au peuple catalan toute possibilité d'autodétermination et d'autonomie et qui exclut tout vote direct sur la question. L'État central espagnol a prouvé à maintes reprises qu'il était prêt à se servir du pouvoir de blocage de la Constitution espagnole pour empêcher toute dévolution supplémentaire de la constellation fédérale.

La démocratie n'est cependant pas une donnée purement statique, mais un processus dialogique permanent basé sur la souveraineté du peuple. Dans un État multiculturel, on ne peut maintenir une démocratie en réprimant les voix dissidentes au moyen de la *“rule of law”*.

Les referendums sont des instruments qui rapprochent la démocratie du citoyen. Comme le montrent des précédents au Québec (1995) et en Écosse (2014), ils constituent la meilleure manière de résoudre les conflits internes et légitimes de manière démocratique. Empêcher les Catalans d'exprimer leur vote de cette manière contredit tous les principes qui inspirent les sociétés démocratiques.

Par conséquent, nous demandons au gouvernement espagnol et à ses institutions ainsi qu'à leurs homologues catalans de travailler ensemble à un processus politique inclusif, pour permettre que les citoyens de Catalogne puissent voter sur leur avenir politique et pour engager ensuite des négociations de bonne foi sur la base du résultat du vote.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. de uitkomst in acht genomen van de symbolische niet-bindende volksraadpleging van 9 november 2014 in Catalonië;

B. overtuigd van de universele geldigheid van het zelfbeschikkingsrecht van volkeren, ook voor de Catalanen;

C. erop wijzend dat het Handvest van de VN en de beginselen van het internationaal recht, de Verklaring inzake het verlenen van onafhankelijkheid aan koloniale landen en volkeren, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten (BUPO), de Helsinki-akkoorden, het Handvest van Parijs voor een nieuw Europa en de Verklaring van Wenen en het Actieprogramma, allen het zelfbeschikkingsrecht onderschrijven maar geen recht bieden op territoriale afscheiding;

D. in acht genomen dat het Schotse referendum van 18 september 2014 kon plaatsvinden;

E. gelet op de uitspraken van David Cameron op 10 september 2014 bij het referendum over de Schotse onafhankelijkheid “Wij zijn een democratie, je kunt mensen niet binnen het Verenigd Koninkrijk houden tegen hun wil, en wij zijn trots op het feit dat we een democratie zouden moeten zijn en dat we stemmen over deze dingen.”;

F. eraan herinnerend dat artikel 2 van de Spaanse grondwet de onverbreekelijke eenheid van het Spaanse grondgebied verankert;

G. beseffende dat artikel 8 van Spaanse grondwet het leger machtigt met de bescherming van de territoriale integriteit en constitutionele orde;

H. gelet op de vijf suggesties die werden voorgesteld door de Catalaanse *Advisory Council on National Transition* (CATN), om te komen tot een politieke oplossing:

— een referendum georganiseerd door de Spaanse overheid onder artikel 92 van de grondwet;

— een tijdelijke machtiging van de Spaanse aan de Catalaanse regering onder artikel 150.2 van de grondwet, naar analogie met het referendum in Schotland;

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu les résultats de la consultation populaire symbolique non contraignante organisée en Catalogne le 9 novembre 2014;

B. convaincue de la valeur universelle du droit à l'autodétermination des peuples, y compris pour les Catalans;

C. considérant que la Charte des Nations Unies et les principes du droit international, la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques (PIDCP), les accords d'Helsinki, la Charte de Paris pour une nouvelle Europe et la Déclaration et le programme d'action de Vienne reconnaissent le droit à l'autodétermination mais pas le droit à la scission territoriale;

D. considérant que le référendum écossais du 18 septembre 2014 a pu avoir lieu;

E. vu la déclaration suivante de David Cameron du 10 septembre 2014 à propos du référendum sur l'indépendance de l'Écosse: “Nous vivons en démocratie et personne ne peut être contraint de rester au Royaume-Uni contre son gré. Et nous sommes fiers d'être une démocratie et de soumettre ces questions au vote.” (traduction);

F. rappelant que l'article 2 de la Constitution espagnole consacre l'unité indissoluble du territoire espagnol;

G. considérant que l'article 8 de la Constitution de l'Espagne charge ses forces armées de défendre son intégrité territoriale et son ordre constitutionnel;

H. vu les cinq suggestions formulées par le Conseil consultatif pour la transition nationale de la Catalogne en vue de trouver une solution politique:

— un référendum organisé par l'État espagnol conformément à l'article 92 de la Constitution;

— un transfert de pouvoir temporaire du gouvernement espagnol vers le gouvernement catalan conformément à l'article 150.2 de la Constitution par analogie avec le référendum écossais;

— een referendum gecoördineerd volgens de Catalaanse wet 4/2010, met voorgaande autorisatie van de Spaanse overheid;

— een consultatie ressorterend onder de nieuwe wet van Publiekelijke Non-referendum Consultaties;

— een grondwetswijziging;

I. gelet op de goedkeuring van het Autonome Statuut van Catalonië bij referendum op 18 juni 2006;

J. de beslissing in acht genomen van het Spaanse Grondwettelijk Hof op 28 juli 2014 tot ongrondwettigverklaring van sleutelpassages uit het Autonome Statuut van Catalonië;

K. gelet op de resolutie¹ aangenomen op 27 september 2012 door het Catalaanse Parlement, die een referendum voorschrijft over het autonome statuut van Catalonië tijdens de tiende legislatuur van het parlement;

L. gelet op de beslissing van het Catalaanse parlement tot organisatie van het referendum op 19 september 2014;

M. stelt de beslissing van de Spaanse centrale overheid vast om dit referendum aan te vechten bij het Grondwettelijk Hof en de daaropvolgende schorsing van het referendum;

N. gelet op de beslissing tot organisatie van een symbolisch niet-bindend alternatief in de vorm van een volksconsultatie door president Artur Mas op 14 oktober 2014;

O. wijzend op de beslissing van de Spaanse centrale overheid om andermaal over te gaan tot juridische maatregelen en de successieve schorsing van de volksconsultatie op 4 november 2014;

P. overtuigd van het belang van het welslagen van de door de centrale overheid verboden consultatie van 9 november 2014;

Q. wetende dat de Catalaanse onafhankelijkheidsbeweging en de Spaanse overheid elk aangeven te zullen blijven staan op hun eigen standpunt;

R. in overweging nemende dat het thema doorslaggevend zal zijn bij de vervroegde Catalaanse stembusgang op 27 september 2015;

¹ (Ref: 255JTN26091200034).

— un référendum coordonné conformément à la loi catalane 4/2010 soumis à l'autorisation préalable des autorités espagnoles;

— une consultation populaire fondée sur la nouvelle loi sur les consultations populaires qui ne constituent pas des référendums;

— une modification de la Constitution;

I. vu l'adoption du Statut autonome de la Catalogne par référendum le 18 juin 2006;

J. vu la décision du 28 juillet 2014 de la Cour constitutionnelle espagnole de déclarer inconstitutionnels des passages-clés du Statut autonome de la Catalogne;

K. vu la résolution¹ adoptée le 27 septembre 2012 par le Parlement catalan, qui prescrit l'organisation d'un référendum sur le statut autonome de la Catalogne au cours de la dixième législature du parlement;

L. vu la décision du 19 septembre 2014 du Parlement catalan d'organiser le référendum;

M. vu la décision de l'autorité centrale espagnole de contester ce référendum devant la Cour constitutionnelle et la suspension consécutive du référendum;

N. vu la décision prise le 14 octobre 2014 par le président Artur Mas d'organiser une alternative symbolique non contraignante sous la forme d'une consultation populaire;

O. vu la décision prise le 4 novembre 2014 par l'autorité centrale espagnole de recourir de nouveau à des mesures juridiques et de procéder à la suspension consécutive de la consultation populaire;

P. convaincue de l'importance de la réussite de la consultation du 9 novembre 2014, qui a été interdite par l'autorité centrale;

Q. sachant que le mouvement indépendantiste catalan et l'autorité espagnole ont chacun déclaré qu'ils camperaient sur leur propre position;

R. considérant que le thème sera déterminant lors du scrutin catalan anticipé du 27 septembre 2015;

¹ (Réf: 255JTN26091200034).

S. erop wijzend dat verdere stappen naar Catalaanse onafhankelijkheid een weerslag zullen hebben op het hele politieke bestel van de Europese Unie en ook sociale en economische gevolgen zullen hebben voor de Belgische samenleving;

T. gelet op de lacune in de Europese verdragen betreffende de uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht van volkeren en het bekomen van een autonome status;

U. ervan overtuigd dat een unieke kans zich aanbiedt voor de ontwikkeling van een krachtadig democratisch precedent voor de zelfbeschikking van volkeren binnen Europa;

V. beseffende de gevolgen voor de goede Belgisch-Spaanse betrekkingen op politiek, diplomatiek, militair en economisch vlak;

VRAAGT AAN DE FEDERALE REGERING:

1. het debat in Spanje over de evolutie van het zelfbeschikkingsrecht van nabij op te volgen;

2. te anticiperen op de uitkomst van de regionale verkiezingen op 27 september 2015 in Catalonië en rekening te houden met de gevolgen die deze met zich mee kunnen brengen voor ons land en de supranationale instellingen waaronder we ressorteren;

3. bij de Catalaanse en Spaanse overheden aan te dringen op een politieke oplossing, na een grondige consultatie van de betrokken burgers;

4. gelet op de ingrijpende gevolgen, op het Europese niveau de leemte in de regelgeving rond de uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht van volkeren aan te kaarten.

4 mei 2015

Peter LUYKX (N-VA)

S. soulignant que de nouveaux pas vers l'indépendance catalane auront une incidence sur l'ensemble du système politique de l'Union européenne et auront également des implications économiques et sociales pour la société belge;

T. vu les lacunes des Traités européens en ce qui concerne l'exercice du droit à l'autodétermination des peuples et l'obtention d'un statut autonome;

U. convaincue qu'une chance unique se présente de développer un précédent démocratique fort à l'autodétermination des peuples au sein de l'Europe;

V. consciente des conséquences pour les bonnes relations belgo-espagnoles sur les plans politique, diplomatique, militaire et économique;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de suivre de près le débat en cours en Espagne sur l'évolution du droit à l'autodétermination;

2. d'anticiper les résultats des élections régionales qui auront lieu le 27 septembre 2015 en Catalogne et de tenir compte de leurs éventuelles conséquences pour notre pays et les institutions supranationales auxquelles nous ressortissons;

3. d'insister auprès des autorités catalanes et espagnoles pour qu'elles œuvrent à une solution politique, après une consultation approfondie des citoyens concernés;

4. vu les conséquences importantes, de dénoncer au niveau européen la lacune dans la réglementation relative à l'exercice du droit à l'autodétermination des peuples.

4 mai 2015